

Titoman Pablo Cartacungan

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay Pablo imanir cay carta isquirbingantas.

Titoga aliscam Pablotaga yanapasha Diospita yachrachiyta. Payga aliscam purira maytas chaytas Pablowan parëju. Nätan Creta jutiyog tishgoman chrarärir Diospita yachrachipäcuptinsi, Jesusman yupachicuyta galayaräram walcalaga. Chaura mushoglarag Jesusman yupachicurcaptinmi Pabloga cachrara Titota Diospita masta yachrachimunapag, nätan quiquina jucläpa aywacura. Pabloga Titopita alisca laquisham cara, Israel castacuna juc ishca yachrarcayächigta willaparäriptinmi. Chaymi Pabloga cay cartata isquirbira Titopag.

Chaura Pabloga cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Pablo pi cangantas reguechicur saludangan

¹ Noga Pabloga cä Diospa servigninmi, jinaman Jesucristopa cachran ruragmi. Nogaga yupachicü Diospa acrashancunanuymi, nätan razoncagpitas musyayä Diosta lapan shongonpa servigcunanuymi.

² Jinaman shuyayätan paycunanuy imaycama cawacug canätas. Mana yanga rimag Diosmi manaragsi cay pachata camalar nimasha canchi chay imaycamas cawayman yaycunapag.

³ Nätan cananga chay unay nimanganchi wichan nä ayparamuptinmi willapacuyä nogaga, Salvacug Dios nimasha captin.

⁴ Cay cartata apachimug Tito, churinuysi captiquim jinaman ishcayninchisi Jesusman yupachicugla casham. Chauraga Dios Taytanchi jinaman salvamagninchi Jesucristo cuyapälar ima-aygachrüsi yanapäshunqui, jinaman gasilata cawachishunqui.

Mandagcuna capäcunga caynuymi

⁵ Chay jatun tishgo Creta nipäcunganchru gamta dëjamurag Jesusman yupachicugcunachru mana ruray ushangäcunata ushapänaypagmi, jinaman chaychru cayag marcacunachru Jesusman yupachicugcunapa mandagnincunata acranaypagmi.

⁶ Chay acrangay mandagga canga mana piñapächicugmi, juclay warmiyoglam. Churincunas canga Jesusman yupachicugcamam, nätan manam “Wac churinga munangalan ruragmi u mana cäsucugmi” nir rimachicugchu.

⁷ Nätan chay mandagcunapa mas mandagninsi canga mana piñapächicugtan Diospa servignin cayarga. Manam cangachu shongon munanganta olgosha ruragga u imalapitas piñäcuyagga u shincagga u imapitas magapäcuyagga, u imanuypanuysi golgue gänaylata munayagga.

⁸ Antis cachunga runacunata gorpachag, ali runa, ali tantiag, alita rurag, Dioslapag cawag, imas lutan ruraycunapita amachacug.

⁹ Nätan cachun razoncagta yachracungannuy cawag, Dios rimangancunawan piñapänanpag, ji-

naman Diospag lutan rimagcunata tantiachinanpag.

¹⁰ Caycunata niyā achca runacuna mana cäsucug capäcuptinmi, jinaman casqui rimapäcunganwan pantacächipacuptinmi. Chaynuy jinagcunaga carcayan, chay señalächicushacunam.

¹¹ Chay jinag runacunataga juclam cachracyächichwan. Chaycunaga wayinpam chay yachrachinganwan pantacarcayächin golgueta gänanan raygo.

¹² Willapäshay cayta: Cretachrümi cara juc runa payga “Diospa willacugninmi” nipäcungan. Paymi jucpaychru marca-mayincunapag cay nira: “Creta runacunaga imaysi casquilatam riman, juc sima uywanuysi alisca juyucamam, mana yamaylapa micugcamam, jinaman guellacamam” nira.

¹³ Chaynuypaga razoncagtam nira. Chaymi gamga piñapanqui ali yupachicugcama capäcunanpag,

¹⁴ Israelcunapa ima-ayga cuentuncunatas mana cäsüpäcunanpag, jinaman razoncagpita yargosha runacunapa mandashancunatas mana rurapäcunanpag.

¹⁵ Mana juchaynagcunapagga ima-aygas manam juchächicugchu, nätan juchäcuyagcunapagga, jinaman Jesusta mana chrasquicuy munagcunapagga ima-aygas cayan juchäcurcänanpagmi. Chaycunapagga umansi, shongonsi manam pasay alichu.

¹⁶ Paycunaga “Diosta reguëmi” nipäcunmi, nätan imas rurapäcunganwanga yanga nipäcungantam musyayächimanchi. Chaycunaga capäcun lutan ruragmi, mana cäsucugmi, ali ruraycuna rurayta

mana atipagmi.

2

Caycunata yachrachiy

¹ Nätan gama alicagta rimay Dios ningancunachru ningannuysi.

² Jesusman yupachicugcunachru chacha olgocuna capäcuchun shumag tantiagcama, alinninpag ricanacama, ali yupachicugcama, cuyapäcugcama, jinaman ima-ayga captinsi awantacugcama.

³ Chaynuyttag Jesusman yupachicug chacha warmicunas capäcuchun alinninpag ricanacama, yangapita mana pitas juchachayagcama, mana shincagcama, antis capäcuchun alicunata yachrachigcama.

⁴ Paycuna jipash warmicunata yachrachipäcuchun gowancuna jinaman wawancuna cuyayta,

⁵ shumag tantiagcama cayta, gowalanpag cayta, wayinchru ima-aygansi ruracug cayta, ali cayta, mana pisi Dios rimangancunapita lutanta rimanapag.

⁶ Chaynuyttag mözucunatas tantiachiy shumag tantiacur imatas rurapäcunanpag jinaman rimapäcunanpag.

⁷ Gama nätan lapan ima-aygachrüsi alita ruray, gamnuy paycunas rurapäcunanpag, razoncagta yachrayächir, alipag ricachicuyar.

⁸ Rimangaychrüsi canqui mana piñapächicugmi. Chaynuy ruraptiquiga contranchicunas pengacurcangam mana ima lutan ruranganchitas taripäcur.

⁹ Rantisha runacunatas yachrachiy rantignin-cunata lapanchru cäsucurcänapag. Capäcuchun rantignin munangannuy ali ruragcama, jinaman mana rimapäcugcama.

¹⁰ Ama capäcuchunchu imancunatas suwacuyagga, antis capäcuchun ali yupachicunacama. Chaynuypagga Salvacug Diosninchipita yachrachinganchita alisca alipagmi ricapäcunga.

¹¹ Diosga nämi musyarayächin cuyapälar lapan runacunata salvananta.

¹² Nätan yachrayächimanchitan cay pachachru lutan ruraycunata, jinaman lutan munaycunata dëjanapagsi. Nätan yachrayächimanchitan ali tanti-agcama, alila ruragcama, Diospag ali cawagcama cananchipagsi.

¹³ Chaynuyttag shuyayäshun nimanganchicuna ima-ayga shumag ruracänantas. Chayga cayan alisca shumag achicyayar munayniyog salvam-agninchi Dios Jesucristo cutimunanmi.

¹⁴ Payga wanusha noganchi raygom, ima-ayga lutan ruraypitas jorgamänanchipag, chaynuypa mana juchaynag runancuna cananchipag, jinaman ali ruraylata alisca munayar cananchipag.

¹⁵ Caycunata yachrachiy, tantiachiy, jinaman piñapay, Dios nirayäshuptiquiga manacagpagtag ricachicurunquiman.

3

Jesusman yupachicugcuna alita rurayar cawapäcuy

¹ Chaypitas nacionchru mandagtas jinaman marcacunachru mandagcunatas cäsucurcänapag yarpachiy. “Cayta u wacta rurashun” niptinsi

capäcuchun “Äri” nir chay ali ruraycunata rurapäcunanpag.

² Yangacagpita ama pipitas rimapäcuchunchu lutanta, ni capäcuchunchu imapitas magapacuyagga. Antis capäcuchunga manshucama jinaman cuyacugcama pipag maypagsi.

³ Noganchis unayga caynuymi caranchi; gotaracamam, mana fisyuynagcamam, mana cäsucugcamam, pantacasham, ima-aygachrüsijuchalata ruragcamam, shongonchi munanganta ruragcamam, lutanta pinsiagcamam, chregninacugcamam, jucwan jucwansi chriquinacuyagcamam.

⁴ Nätan Salvacug Diosninchim cuyapämarlanchi musyarachimanchi lapan runatas cuyayanganta.

⁵ Payga manam alita rurag cashachu Salvamasha canchi. Antis cuyapämarlanchim, maylamasha canchi lapan juchanchicunapita, jinaman Santu Espirituwanmi muyuyächimanchi ali runaman.

⁶ Paytaga alisca alitam gomasha canchi Salvamagninchi Jesucristopa.

⁷ Diosga cuyapämarlanchim mana juchaynagpag ricamasha canchi. Chaymi cananga shuyacuyanchi imaycamas paywan cawananchipag nimänanchita.

⁸ Cay niyangagcunaga razoncagmi. Chay ningagcunata imanuypanuysi yachrachiy Diosta chrasquicushacunata. Chayga lapan runacunapagsi alim.

⁹ Ama gotaranuyga, yanga ninacurcaychu caycunapita; unay awillunchicunapa jutincunapita, jinaman Moisespa waquin

isquirbishancunapita. Chaycunapita yanga ninacuyayga manam imachrösi yanapämanchichu.

¹⁰ Pisi gamcunachru chay ninacuycunawan raquicächigcunataga juc u ishca y cuti tantiachiy jinacayta mana cäsucuptinga gargariy.

¹¹ Chayga juchalata rurarmi ogracasha cayan. Chay juchalanpitam nina wayichru cachun nishas cayan.

Cay carta rurayta ushanäpag caylata niyushay

¹² Artemaswan Tiquicotam cachrayämü. Paycuna chraramuptinga jucla aywamuy Nicopolista tincunanchipag. Chaychrümi cayta munayä tamyä wichanga.

¹³ Demandacunachru washacug Zenasta, jinaman Apolosta camaripuy, willapacurcaptin mana imas pishipänapag.

¹⁴ Nätan chay cayangaychrüga Diosman yupachicug-mayinchicuna alicagta rurapäcuchun, imalas wanay captin yanapänacurcänanpag, nätan imatas alita rurayar capäcunapag.

¹⁵ Lapan nogawan cagcunam aparcayächimushunqui salüduta. Chaychru cuyamagninchi Jesusman yupachicug-mayinchicunata saludayulay. Dios cuyapälar imaygachrösi yanapapäcushunqui lapaytas. Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818